
ARCANÉ

LEAGUE OF LEGENDS

Français

Créé par

Christian Linke | Alex Yee

EPISODE 1.05

"Everybody Wants to Be My Enemy"

Caitlyn, l'exécutrice malhonnête, fait le tour de la ville souterraine pour retrouver Silco. Jayce met une cible sur son dos en essayant d'éradiquer la corruption de Piltover.

Écrit par:

Amanda Overton

Réalisé par:

Pascal Charrue | Jérôme Combe | Arnaud Delord

Date de la première:

13.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Shohreh Aghdashloo	...	Grayson (voice)
Kevin Alejandro	...	Jayce (voice)
Kimberly Brooks	...	Sky (voice)
Mira Furlan	...	Babette (voice)
Molly Harris	...	Young Caitlyn (voice)
Remy Hii	...	Marcus / Mr. Kiramman (voice)
Katie Leung	...	Caitlyn (voice)
Erica Lindbeck	...	Elora (voice)
Harry Lloyd	...	Viktor (voice)
Dave B. Mitchell	...	Warden (voice)
Toks Olagundoye	...	Mel Medarda (voice)
Ella Purnell	...	Jinx (voice)
Salli Saffioti	...	Amara (voice)
Roger Craig Smith	...	Claggor (voice)
Jason Spisak	...	Silco / Pim (voice)
Hailee Steinfeld	...	Vi (voice)
Amirah Vann	...	Sevika (voice)

1

00:00:08 --> 00:00:12

UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:01:43 --> 00:01:45

Vous tirez de façon admirable, Kiramman.

3

00:01:46 --> 00:01:48

Mes parents vous ont-ils soudoyé
pour me laisser gagner ?

4

00:01:49 --> 00:01:51

C'est une accusation grave.

5

00:01:52 --> 00:01:54

Vous vous êtes retenu, je l'ai vu.

6

00:01:55 --> 00:01:57

Le trophée est à vous. Vous l'avez mérité.

7

00:01:58 --> 00:02:00

Vous n'avez pas répondu à ma question.

8

00:02:01 --> 00:02:04

Non, vos parents ne m'ont pas payé.

9

00:02:04 --> 00:02:05

J'ai simplement pensé
que vous le méritiez.

10

00:02:10 --> 00:02:11

Je suis un pacifieur.

11

00:02:12 --> 00:02:16

Pour moi, savoir utiliser cette arme,
c'est savoir protéger les gens,

12

00:02:17 --> 00:02:21
et être au service de la ville.
C'est un trophée suffisant.

13

00:02:21 --> 00:02:24
Je me pose donc une question,
jeune Kiramman.

14

00:02:24 --> 00:02:26
Vous, pour quelle raison tirez-vous ?

15

00:02:36 --> 00:02:40
J'ai regardé votre dossier.
Vous n'avez aucun casier judiciaire.

16

00:02:40 --> 00:02:43
- Pourquoi êtes-vous ici ?
- Ma personnalité lumineuse.

17

00:02:45 --> 00:02:47
Vous avez agressé un détenu. Pourquoi ?

18

00:02:47 --> 00:02:48
Pourquoi pas ?

19

00:02:49 --> 00:02:51
Il est témoin dans une enquête en cours.

20

00:02:52 --> 00:02:53
Tant pis.

21

00:02:54 --> 00:02:57
- Je perds mon temps.
- Bien dit !

22

00:02:57 --> 00:03:00

Hé, embrassez Silco
sur son bon œil, d'accord ?

23

00:03:03 --> 00:03:05
Silco ? L'industrialiste ?

24

00:03:05 --> 00:03:07
Bon, ça devient lassant.

25

00:03:07 --> 00:03:10
Envoyez-moi celui ou celle
qui doit me passer à tabac,

26

00:03:10 --> 00:03:11
j'aimerais me coucher tôt.

27

00:03:18 --> 00:03:20
Ça vous dit quelque chose ?

28

00:03:27 --> 00:03:28
Vous avez trouvé ça où ?

29

00:03:30 --> 00:03:32
Répondez à ma question.

30

00:03:32 --> 00:03:34
- Il travaillait pour Silco ?
- Ils travaillent tous pour lui, oui.

31

00:03:34 --> 00:03:37
C'est de notoriété publique.
Vous avez trouvé ça où ?

32

00:03:37 --> 00:03:40
Il y a eu un attentat.
C'est une pièce à conviction.

33

00:03:40 --> 00:03:44
J'ai besoin d'une preuve pour croire
ce que vous me dites sur Silco.

34

00:03:45 --> 00:03:48
Je peux vous l'obtenir.
Pas d'ici, c'est certain.

35

00:03:50 --> 00:03:53
Dans quel monde de fous devrais-je
faire confiance à quelqu'un comme vous ?

36

00:03:54 --> 00:03:57
Quelqu'un comme moi ?
Vous êtes tous les mêmes, les pacifieurs.

37

00:03:57 --> 00:03:59
De sales criminels en uniforme de gala.

38

00:03:59 --> 00:04:03
- Allez trouver Silco vous-même.
- C'est ce que je vais faire. Merci.

39

00:04:04 --> 00:04:06
Les bas-fonds vont vous bouffer.

40

00:04:13 --> 00:04:16
J'ai des ordres du conseiller Talis
concernant la détenue 516.

41

00:04:17 --> 00:04:19
Pas très coopérative, hein ?

42

00:04:20 --> 00:04:22
Vous voulez qu'on aille lui faire
un brin de causerie ?

43

00:04:23 --> 00:04:24

Non.

44

00:04:26 --> 00:04:27

Il s'agit de sa libération.

45

00:04:28 --> 00:04:30

Depuis quand est-il conseiller ?

46

00:04:30 --> 00:04:32

Depuis aujourd'hui.

47

00:04:37 --> 00:04:39

Combien de discussions
avez-vous eues avec elle ?

48

00:04:40 --> 00:04:44

Vous savez,
je n'ai jamais pensé à compter.

49

00:06:17 --> 00:06:20

Ces courageux pacifieurs
ont sacrifié leur vie

50

00:06:20 --> 00:06:22

pour la défense de notre ville
et de ses valeurs.

51

00:06:24 --> 00:06:25

Certains y ont perdu leur mère.

52

00:06:27 --> 00:06:28

D'autres leur père.

53

00:06:29 --> 00:06:30

Un fils.

54

00:06:34 --> 00:06:35
Une fille.

55

00:06:37 --> 00:06:38
Mais pour nous tous...

56

00:06:39 --> 00:06:41
ce sont des héros.

57

00:07:07 --> 00:07:08
C'était qui, papa ?

58

00:07:15 --> 00:07:16
Une femme honnête.

59

00:07:19 --> 00:07:21
Vous m'aviez dit que vous pouviez
la garder sous contrôle.

60

00:07:22 --> 00:07:25
J'ai perdu six agents. Six !

61

00:07:27 --> 00:07:30
Elle est allée trop loin, cette fois.
Le Conseil est prêt à prendre les armes.

62

00:07:30 --> 00:07:35
Je ne peux rien faire pour vous
si vous ne me donnez pas quelque chose.

63

00:07:35 --> 00:07:38
Son arrestation vous rendrait service.

64

00:07:38 --> 00:07:39
Je ne demande rien.

65

00:07:40 --> 00:07:42

Je veux que vous fassiez votre boulot.

66

00:07:46 --> 00:07:49

Les Feux Volants sont un problème
pour nos deux camps.

67

00:07:49 --> 00:07:53

Ils ont attaqué ma cargaison à l'Hexgate
le jour de l'attentat.

68

00:07:53 --> 00:07:57

Il me semble que le Conseil
tient ses coupables.

69

00:07:58 --> 00:08:00

Ça vous arrange, hein ?

70

00:08:00 --> 00:08:03

Et si j'en avais marre de jouer le jeu ?

71

00:08:04 --> 00:08:06

Nous avons accompli
beaucoup ensemble, Marcus.

72

00:08:07 --> 00:08:08

Shérif.

73

00:08:09 --> 00:08:11

Et il y a encore beaucoup à faire.

74

00:08:12 --> 00:08:15

J'espère que vous serez encore
de la partie.

75

00:08:21 --> 00:08:22
Pour les familles.

76

00:08:23 --> 00:08:25
De la part d'un citoyen
anonyme et concerné.

77

00:08:42 --> 00:08:44
L'affaire de contrebande d'hier
n'était rien.

78

00:08:44 --> 00:08:47
Ces manifestes sont pleins d'incohérences
depuis plusieurs mois.

79

00:08:47 --> 00:08:49
On perd notre temps.

80

00:08:49 --> 00:08:51
Je suis conseiller désormais, Viktor.

81

00:08:51 --> 00:08:54
La sécurité et la protection de l'Hexgate
est de ma responsabilité.

82

00:08:54 --> 00:08:58
Et notre vœu d'améliorer la vie
de ceux qui sont dans le besoin ?

83

00:08:58 --> 00:09:00
Pour la Basse-Ville ?

84

00:09:01 --> 00:09:05
Je suis désolé de ne pas avoir annoncé
nos autres projets dans mon discours.

85

00:09:05 --> 00:09:07

- Bientôt, nous pourrons...
- Bientôt ?

86

00:09:07 --> 00:09:10
Il y a des gens qui ne peuvent plus
attendre notre aide, Jayce !

87

00:09:11 --> 00:09:13
Vous vouliez me voir ?

88

00:09:13 --> 00:09:15
Vos hommes ont-ils regardé ces documents ?

89

00:09:15 --> 00:09:17
- Monsieur Talis, je vous assure...
- Conseiller.

90

00:09:17 --> 00:09:18
Je veux que vous m'assuriez

91

00:09:18 --> 00:09:22
que vous fouillerez et saisirez
toute marchandise non autorisée.

92

00:09:22 --> 00:09:24
J'ai établi la liste
des transactions douteuses.

93

00:09:25 --> 00:09:27
Sauf votre respect,
c'est votre premier jour.

94

00:09:27 --> 00:09:28
Le deuxième.

95

00:09:28 --> 00:09:32
D'accord. Vous ne devriez pas parler

avec les autres conseillers avant de...

96

00:09:32 --> 00:09:34

La corruption s'immisce partout, shérif.

97

00:09:34 --> 00:09:35

J'ai l'intention de l'éliminer.

98

00:09:37 --> 00:09:39

Avez-vous avancé
au sujet de la gemme volée ?

99

00:09:39 --> 00:09:43

Oui. Les principaux suspects
sont un gang de la Basse-Ville.

100

00:09:44 --> 00:09:47

Ils se font appeler les Feux Volants
et opèrent comme des fantômes,

101

00:09:47 --> 00:09:50

frappant par surprise des civils
et disparaissant dans la nuit.

102

00:09:50 --> 00:09:51

Quand pensez-vous les attraper ?

103

00:09:51 --> 00:09:53

On est sur leurs traces.

104

00:09:53 --> 00:09:54

Bien. Tenez-moi au courant.

105

00:09:55 --> 00:09:58

Nous allons aller
au bout de tout cela, shérif.

106

00:10:03 --> 00:10:05
Ça va, Viktor ?

107

00:10:06 --> 00:10:08
J'ai mal à la tête. J'ai juste...

108

00:10:08 --> 00:10:10
Il faut que je retourne au labo.

109

00:10:17 --> 00:10:19
Chiant.

110

00:10:19 --> 00:10:21
Chiant.

111

00:10:22 --> 00:10:23
Super chiant.

112

00:10:26 --> 00:10:28
Et voilà !

113

00:10:29 --> 00:10:31
Ces runes.

114

00:10:31 --> 00:10:35
Elles forment une sorte de portail
matheux et magique

115

00:10:37 --> 00:10:39
qui ouvre sur le domaine
des grosses chocottes.

116

00:10:40 --> 00:10:42
Et c'est ça qui l'allume.

117

00:10:44 --> 00:10:46
Donc, allons-y.

118
00:11:18 --> 00:11:22
Non ! C'était une erreur.

119
00:11:31 --> 00:11:33
Du bathysphère, on a une bonne vue.

120
00:11:34 --> 00:11:37
Ça nous permettrait
de surveiller le terrain.

121
00:11:38 --> 00:11:39
Trop risqué.

122
00:11:41 --> 00:11:42
Quoi ?

123
00:12:56 --> 00:12:57
Jolie veste.

124
00:13:12 --> 00:13:14
- Bienvenue aux Voies.
- J'ai failli mourir à cause de vous.

125
00:13:14 --> 00:13:16
Ma petite sœur savait faire ça à sept ans.

126
00:13:16 --> 00:13:19
Ici, tout le monde sait le faire.
Vous voulez vous intégrer, non ?

127
00:13:30 --> 00:13:32
Tu as eu une vision ?

128

00:13:32 --> 00:13:34
On a peut-être fait
une mauvaise évaluation.

129
00:13:34 --> 00:13:37
On cherche les runes
qui invoquent des effets spécifiques

130
00:13:37 --> 00:13:40
puis on les façonne
pour leur donner une fonction utile.

131
00:13:40 --> 00:13:41
En faire des outils.

132
00:13:41 --> 00:13:44
Mais si les légendes disent vrai,

133
00:13:44 --> 00:13:47
les mages ne sont pas liés
à des fonctions uniques.

134
00:13:47 --> 00:13:50
On dit que l'Arcane parle à travers eux.

135
00:13:51 --> 00:13:53
Je ne te suis toujours pas.

136
00:13:53 --> 00:13:55
Ils pensent. Ils s'adaptent.

137
00:13:55 --> 00:13:58
Tu penses que l'Hextech sait apprendre ?

138
00:14:03 --> 00:14:05
Tu es sûr que c'est sans danger ?

139

00:14:05 --> 00:14:06
Absolument pas.

140

00:14:22 --> 00:14:25
J'en rêvais, Jericho !

141

00:14:31 --> 00:14:32
Non merci.

142

00:14:33 --> 00:14:34
Vous avez tort.

143

00:14:35 --> 00:14:38
- Vous allez l'interroger ?
- Au sujet de quoi ? De la viande ?

144

00:14:39 --> 00:14:41
C'est clairement du marché noir.

145

00:14:41 --> 00:14:45
Silco. Ses relations.
C'est pour ça qu'on est là, non ?

146

00:14:45 --> 00:14:48
Non, parce que j'ai faim.
Vous connaissez la bouffe de prison ?

147

00:14:48 --> 00:14:49
Évidemment pas.

148

00:14:50 --> 00:14:51
Incroyable.

149

00:14:51 --> 00:14:54
Je ne vous ai pas sortie de prison
pour que vous puissiez vous goinfrer.

150

00:14:54 --> 00:14:58

Je savais que c'était une mauvaise idée.
Vous ne savez rien, c'est ça ?

151

00:14:59 --> 00:15:01

C'est encore meilleur
que dans mon souvenir.

152

00:15:24 --> 00:15:26

Ça fait des années
que je ne suis pas venu ici,

153

00:15:26 --> 00:15:28

depuis le festival d'hiver
avec mes parents.

154

00:15:28 --> 00:15:31

Nous ne sommes pas là pour le concert.
Votre clan est en péril.

155

00:15:32 --> 00:15:35

Cette commerçante a bénéficié
de certaines largesses

156

00:15:35 --> 00:15:37

concernant ses affaires,

157

00:15:37 --> 00:15:40

en échange de sa généreuse
protection à l'Académie.

158

00:15:40 --> 00:15:43

Par largesses,
vous voulez dire corruption ?

159

00:15:43 --> 00:15:45

Amara est inoffensive.

160

00:15:46 --> 00:15:47
Mais regardez ces deux larrons.

161

00:15:48 --> 00:15:49
Les conseillers Hoskel et Salo ?

162

00:15:49 --> 00:15:51
Ils se détestent, non ?

163

00:15:51 --> 00:15:54
Mais ils aiment tous les deux
les spiritueux noxiens les plus fins,

164

00:15:54 --> 00:15:57
techniquement interdits à l'importation.

165

00:15:58 --> 00:15:59
J'ai resserré notre sécurité.

166

00:15:59 --> 00:16:03
Ce faisant, vous vous êtes collé
une cible dans le dos.

167

00:16:04 --> 00:16:08
D'aucuns convoitent votre pouvoir
sur la richesse créée par l'Hexgate,

168

00:16:08 --> 00:16:11
et saisiraient n'importe quelle occasion
pour vous le ravir.

169

00:16:12 --> 00:16:15
Vous venez de devenir
leur ennemi commun à tous, Jayce.

170

00:16:47 --> 00:16:49
Qu'est-ce qu'il y a, Mylo ?

171

00:16:49 --> 00:16:52
Tu as peur que Powder te batte encore ?

172

00:17:40 --> 00:17:43
Vander ! Parce que tu portes la poisse !

173

00:17:44 --> 00:17:47
C'est ce qui te rend différente
qui te rend forte.

174

00:18:24 --> 00:18:27
LA DERNIÈRE GOUTTE

175

00:18:41 --> 00:18:44
Cet endroit est du genre à avoir
des cadavres enterrés dans la cave.

176

00:18:48 --> 00:18:49
Vous ne savez rien du tout.

177

00:19:01 --> 00:19:04
Je ne peux pas compromettre la sécurité
de l'Hexgate pour de l'argent.

178

00:19:04 --> 00:19:09
Personne ne vous le demande.
Il s'agit de simples services entre amis.

179

00:19:09 --> 00:19:11
Je n'ai jamais voulu
me mêler de politique.

180

00:19:11 --> 00:19:12

Vous m'y avez obligé.

181

00:19:13 --> 00:19:16

Vous êtes un symbole de l'avenir, Jayce.
Que cela vous plaise ou non.

182

00:19:16 --> 00:19:19

Cela vous donne la possibilité
de forger votre destin.

183

00:19:20 --> 00:19:22

Le Conseil part du principe
que vous échouerez.

184

00:19:22 --> 00:19:24

Montrez-lui qu'il se trompe.

185

00:19:24 --> 00:19:25

De nouveau.

186

00:19:28 --> 00:19:30

Bonjour, Amara. Comment va Rohan ?

187

00:19:31 --> 00:19:32

Conseillère Medarda.

188

00:19:33 --> 00:19:34

Conseiller Talis.

189

00:19:35 --> 00:19:37

Toujours aussi précoce.

190

00:19:39 --> 00:19:42

J'ai eu une drôle de surprise, ce matin.

191

00:19:42 --> 00:19:44

Des pacifieurs
qui tambourinaient à ma porte.

192

00:19:45 --> 00:19:48

Vous comprendrez que Jayce
a dû faire preuve de fermeté en public.

193

00:19:48 --> 00:19:52

Mais il est ici pour négocier
à titre personnel avec chacun.

194

00:19:52 --> 00:19:55

Le conseiller Talis souhaite rétablir
les anciens privilèges

195

00:19:55 --> 00:19:57

de ceux qui partagent sa vision.

196

00:19:57 --> 00:19:59

Pouvons-nous vous compter parmi eux ?

197

00:19:59 --> 00:20:01

Selon le conseiller Bolbok,

198

00:20:01 --> 00:20:03

d'autres arrangements
seraient plus rentables.

199

00:20:03 --> 00:20:05

C'est un imbécile.

200

00:20:05 --> 00:20:07

Avec lui, vous investiriez dans le passé.

201

00:20:07 --> 00:20:10

Avec nous, vous investiriez dans l'avenir.

202

00:20:12 --> 00:20:16

La conseillère Medarda a raison.
L'Hexgate, c'est seulement le début.

203

00:20:16 --> 00:20:20

Nous recherchons de nouveaux partenaires
pour nos recherches sur l'Hextech.

204

00:20:20 --> 00:20:22

Si vous soutenez le clan Talis,

205

00:20:22 --> 00:20:25

vous serez la première
à profiter de toutes nos découvertes.

206

00:20:31 --> 00:20:34

Comment refuser une telle offre ?

207

00:20:37 --> 00:20:40

- Partenaires de l'Hextech ?
- Ça sonne bien, non ?

208

00:20:41 --> 00:20:44

Votre public vous attend, conseiller.

209

00:20:50 --> 00:20:55

- Un bien bel investissement.
- Oui. Il est encore meilleur que prévu.

210

00:21:43 --> 00:21:46

L'endroit où les secrets s'épanchent.

211

00:22:01 --> 00:22:05

C'était de la folie.
On aurait dit une trompette.

212

00:22:07 --> 00:22:10
Comment voulez-vous qu'on procède ?

213

00:22:11 --> 00:22:14
- Faites semblant de travailler ici.
- Pardon ?

214

00:22:15 --> 00:22:16
Jamais de la vie.

215

00:22:16 --> 00:22:18
Vous savez quel est votre problème ?

216

00:22:18 --> 00:22:19
Expliquez-moi donc.

217

00:22:19 --> 00:22:22
Vous pensez qu'on va vous donner
ce que vous voulez.

218

00:22:22 --> 00:22:23
Si vous voulez qu'ils vous parlent,

219

00:22:24 --> 00:22:26
persuadez-les que vous avez
ce qu'ils veulent.

220

00:22:26 --> 00:22:28
Et j'ai quoi ?

221

00:22:31 --> 00:22:32
Vous êtes sexy, princesse.

222

00:22:35 --> 00:22:37
Alors on choisit quoi, homme ou femme ?

223

00:22:41 --> 00:22:43
Salut. Je suis Pim.

224

00:22:43 --> 00:22:45
- Comment vous vous appelez ?
- Matilda.

225

00:22:45 --> 00:22:50
Mais tu peux l'appeler comme tu veux.

226

00:22:52 --> 00:22:54
Oui. Matilda.

227

00:22:54 --> 00:23:00
Mes parents m'ont appelée Matilda,
comme mon arrière-grand-mère Matilda...

228

00:23:05 --> 00:23:06
Regardez qui voilà !

229

00:23:14 --> 00:23:17
Shérif, quelle agréable surprise.

230

00:23:18 --> 00:23:20
Le prodige de l'Hextech
fait partie du Conseil,

231

00:23:21 --> 00:23:23
et il pose des questions.

232

00:23:23 --> 00:23:26
Il va bientôt découvrir la vérité.

233

00:23:27 --> 00:23:29
Qu'est-ce que la vérité,
sinon le récit des survivants ?

234

00:23:29 --> 00:23:32
Si je suis découvert,
c'en est fini pour nous deux.

235

00:23:33 --> 00:23:36
Heureusement que vous avez trouvé la
preuve des agissements des Feux Volants.

236

00:23:42 --> 00:23:44
Tout ça est allé trop loin.

237

00:23:48 --> 00:23:51
Vous vous prenez pour un héros ?

238

00:23:51 --> 00:23:56
Un dernier acte qui fera de vous
le martyr que vous pensez être ?

239

00:24:04 --> 00:24:06
Qu'est-ce que vous attendez ?

240

00:24:19 --> 00:24:21
Il est en train de céder.

241

00:24:21 --> 00:24:23
Il faut que tu fasses une arme
de l'Hextech, et vite.

242

00:24:23 --> 00:24:25
Quand on aura décodé leur machin miracle,

243

00:24:25 --> 00:24:28
ceux d'en haut n'auront plus
de pouvoir sur nous.

244

00:24:28 --> 00:24:32

Je ne peux pas. Demande au docteur.

245

00:24:32 --> 00:24:35

Tu es la seule en qui je peux
avoir confiance à ce sujet, Jinx.

246

00:24:36 --> 00:24:39

Je les revois sans cesse, ce jour-là.

247

00:24:43 --> 00:24:46

La peur nous hante tous, mon enfant.

248

00:24:48 --> 00:24:52

J'ai été très triste
d'apprendre pour Vander, chérie.

249

00:24:52 --> 00:24:55

Et les enfants. Horrible.

250

00:24:56 --> 00:24:59

J'ai l'impression que personne ici-bas
n'a levé le petit doigt contre Silco.

251

00:24:59 --> 00:25:00

Quelques-uns ont essayé.

252

00:25:01 --> 00:25:04

Mais Silco a la force avec lui,
et l'argent.

253

00:25:04 --> 00:25:06

Il a repris la Dernière Goutte.

254

00:25:06 --> 00:25:07

J'ai vu.

255

00:25:08 --> 00:25:11
Les choses ont changé depuis
qu'on n'a plus la protection de Vander.

256

00:25:11 --> 00:25:14
Tu sais quelque chose sur Powder ?
Je crois que Silco l'a prise.

257

00:25:17 --> 00:25:18
Il faut que je la retrouve.

258

00:25:20 --> 00:25:22
Le bras droit de Silco est une habituée.

259

00:25:22 --> 00:25:25
Je demanderai à Miguel
de te dire où tu peux la trouver.

260

00:25:26 --> 00:25:27
Je te rendrai ça.

261

00:25:30 --> 00:25:31
Ce n'est rien.

262

00:25:35 --> 00:25:37
On s'est vus dans les jardins ?

263

00:25:37 --> 00:25:39
C'est tout ce que j'ai vu.

264

00:25:53 --> 00:25:55
Vous avez été excellent.

265

00:25:55 --> 00:25:56
J'ai été à bonne école.

266

00:25:57 --> 00:26:00
Dans peu de temps,
ces vieux fous du Conseil

267
00:26:00 --> 00:26:02
accepteront officiellement vos recherches.

268
00:26:04 --> 00:26:06
Mon père a donné des marteaux
aux gens du peuple

269
00:26:06 --> 00:26:08
et ils ont construit
cette ville magnifique.

270
00:26:09 --> 00:26:12
Imaginez les merveilles qu'ils créeraient
si nous leur donnions la magie.

271
00:26:13 --> 00:26:15
Le monde ne sera plus jamais le même.

272
00:26:17 --> 00:26:20
D'habitude, les Medarda
se contentent de prendre.

273
00:26:20 --> 00:26:23
Nous ne sommes pas souvent
en position de donner.

274
00:26:25 --> 00:26:27
Je n'aurais pas pu le faire sans vous.

275
00:26:55 --> 00:26:57
C'est très beau.

276
00:26:57 --> 00:26:59

Je ne comprends pas
pourquoi ça ne marche pas.

277

00:26:59 --> 00:27:01

Vous comprendrez.

278

00:27:03 --> 00:27:07

Vous rentrez bientôt ?
On pourrait marcher ensemble.

279

00:27:07 --> 00:27:11

Je vais sans doute dormir ici cette nuit.

280

00:27:11 --> 00:27:12

Encore ?

281

00:27:12 --> 00:27:14

Il y aura toujours demain, vous savez ?

282

00:27:15 --> 00:27:16

Bonne nuit, mademoiselle Young.

283

00:29:02 --> 00:29:07

- J'ai failli me noyer dans ces eaux.
- Tu me l'as dit mille fois.

284

00:29:07 --> 00:29:10

Vander n'était pas l'homme que tu croyais.

285

00:29:10 --> 00:29:12

Je sais, il était comme un frère pour toi

286

00:29:13 --> 00:29:16

et il t'a trahi, et blablabla.

287

00:29:16 --> 00:29:17

J'oublie quelque chose ?

288

00:29:19 --> 00:29:21

J'ai une nouvelle histoire pour toi.

289

00:29:27 --> 00:29:31

Ce jour-là, j'ai laissé mourir
un homme faible.

290

00:29:40 --> 00:29:42

Et un autre est né à sa place.

291

00:29:43 --> 00:29:45

La trahison,

292

00:29:45 --> 00:29:49

cette douleur qui te donne l'impression
de te dévorer de l'intérieur,

293

00:29:49 --> 00:29:51

elle peut soit te briser

294

00:29:51 --> 00:29:54

soit te transformer
en quelque chose de plus grand.

295

00:29:55 --> 00:29:58

Laisse mourir Powder.

296

00:29:58 --> 00:30:01

Ainsi, tu ne seras plus contrôlée
par la peur de souffrir.

297

00:30:04 --> 00:30:07

Tu es forte à présent.
Comme tu devais le devenir.

298

00:30:09 --> 00:30:10
Jinx est parfaite.

299

00:30:31 --> 00:30:34
Fais attention à toi

300

00:30:34 --> 00:30:37
Je me réveille au son
Du silence qui s'éveille

301

00:30:37 --> 00:30:40
Dans mon esprit, je cours
Je suis à l'écoute

302

00:30:40 --> 00:30:43
Je cherche à contempler
Les histoires que je racontais

303

00:30:43 --> 00:30:46
Le dos au monde
Qui sourit quand je me tourne

304

00:30:46 --> 00:30:52
On nous dit qu'on est adoré

305

00:30:52 --> 00:30:58
Mais le dos tourné
On est détesté

306

00:30:59 --> 00:31:01
Oh, quelle tristesse

307

00:31:02 --> 00:31:05
Tout le monde veut être mon ennemi

308

00:31:06 --> 00:31:08

Oublie l'empathie

309

00:31:08 --> 00:31:11

Tout le monde veut être mon ennemi

310

00:31:15 --> 00:31:16

Fais attention à toi

311

00:31:16 --> 00:31:17

Mon ennemi

312

00:31:21 --> 00:31:23

- Fais attention à toi

- Mais je suis prêt

313

00:31:24 --> 00:31:26

Tes mots inscrits sur le mur

Tu pries pour que je tombe

314

00:31:26 --> 00:31:30

Les rires dans les couloirs

Les insultes que j'ai reçues

315

00:31:30 --> 00:31:33

Je n'ai rien oublié

J'attends le moment

316

00:31:33 --> 00:31:36

Quand je vais te montrer

Le pire au fond de moi

317

00:31:36 --> 00:31:42

On nous dit qu'on est adoré

318

00:31:42 --> 00:31:48

Mais le dos tourné

On est détesté

319
00:31:55 --> 00:31:56
Jayce ?

320
00:31:57 --> 00:31:58
Viktor.

321
00:31:59 --> 00:32:02
Les médecins... Ils disent que tu...

322
00:32:07 --> 00:32:08
Combien de temps me reste-t-il ?

323
00:32:13 --> 00:32:15
LA MORT
LE MAGICIEN

324
00:32:15 --> 00:32:16
Pas de bol, les gars !

325
00:32:16 --> 00:32:19
Tout le monde veut être mon ennemi

326
00:32:28 --> 00:32:29
Vi ?

327
00:32:33 --> 00:32:36
- Sale traîtresse.
- Vander a eu sa chance.

328
00:33:03 --> 00:33:05
La patience, tu connais pas.

329
00:34:27 --> 00:34:29
Où est ma sœur ?

330

00:34:29 --> 00:34:31

- Où il la garde ?
- Où il la garde ?

331

00:34:32 --> 00:34:33

Tu parles de Jinx ?

332

00:34:35 --> 00:34:36

Elle travaille pour lui.

333

00:34:48 --> 00:34:50

Elle est comme sa fille.

334

00:35:03 --> 00:35:05

Je lui passerai ton bonjour.

335

00:35:29 --> 00:35:31

Pourquoi la laisser partir ?

336

00:35:31 --> 00:35:32

"Merci", vous connaissez ?

337

00:35:32 --> 00:35:35

- Il va savoir qu'on est là, maintenant.
- La faute à qui ?

338

00:35:41 --> 00:35:43

Vous tirez pas mal.

339

00:35:43 --> 00:35:45

Je tire très bien.

340

00:35:46 --> 00:35:50

- Vous m'aidez, princesse ?
- Arrêtez avec ce surnom.

341
00:35:50 --> 00:35:52
Je m'appelle Caitlyn.

342
00:35:52 --> 00:35:54
Mais vous êtes si jolie.

343
00:35:54 --> 00:35:55
Comme une princesse.

344
00:35:57 --> 00:35:58
La ferme.

345
00:36:21 --> 00:36:22
Tu salopes tout.

346
00:36:42 --> 00:36:43
La sœur.

347
00:36:44 --> 00:36:45
Elle est revenue.

348
00:36:47 --> 00:36:49
De l'au-delà ?

ARCANE

LEAGUE OF LEGENDS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.